

LABORATORIO INTERNACIONAL DEL HÁBITAT  
MISIÓN Y RAZÓN DE SER

Resumen

Un laboratorio del hábitat popular es la herramienta de un proyecto de transformación de la arquitectura y del urbanismo actuales.

Se trata de abordar las tensiones entre las necesidades individuales y las expectativas colectivas, las producciones estandarizadas, la ruptura con el patrimonio, las presiones económicas, entre otros elementos.

La crítica de la situación actual debe hacerse articulada con las producciones reales y contar con la participación de todos los actores, y difundir los resultados de sus reflexiones.

Palabras claves

Laboratorio, arquitectura, urbanismo, producción del hábitat, patrimonio, actores sociales.

LABORATOIRE INTERNACIONAL DE L'HABITAT  
MISSION ET RAISON D'ÊTRE

Résumé

Un laboratoire de l'habitat populaire est l'outil d'un projet de transformation de l'architecture et de l'urbanisme actuels.

Il s'agit de traiter les tensions entre les besoins individuels et les attentes collectives, les productions standardisées, la rupture avec le patrimoine, les pressions économiques, entre autres éléments.

La critique de la situation actuelle doit se faire en liaison avec des productions réelles et compter sur la participation de tous les acteurs, et diffuser les résultats de ses réflexions.

Mots clefs

Laboratoire, architecture, urbanisme, production de l'habitat, patrimoine, acteurs sociaux.

INTERNATIONAL HABITAT LABORATORY  
MISSION AND REASON OF EXISTENCE

Summary

A popular habitat laboratory is a tool of a transformation project of the present architecture and urbanism.

The idea is to tackle the tensions between individual needs and collective expectations, standardized productions, heritage break ups, economic pressures, among other elements.

Criticism to the present situation must be done in an articulated manner with the real productions. It must count with the participation of all the actors and must diffuse the results of its reflections.

Keywords

Laboratory, architecture, urbanism, habitat production, patrimony, social actors.

# LABORATORIO INTERNACIONAL DEL HÁBITAT MISIÓN Y RAZÓN DE SER

Jean- François Parent

Un Laboratorio Internacional del Hábitat popular, según como yo lo concibo, debe ser la herramienta de un proyecto de transformación de la arquitectura actual. Evidentemente no a través de ser el promotor de respuestas alternas a los problemas del presente – ¡para ello debería estar en capacidad de cuestionarse ante estos problemas y/o ser el depositario de sus soluciones!- menos aún manifestando su voluntad para convocar y movilizar los “mejores arquitectos de la actualidad” (particularmente aquellos bien conocidos por el ¡prestigio de sus producciones!), para volcarse sobre el domino, o para observar con detenimiento el fracaso presente: la Vivienda Social en particular.

El Laboratorio Internacional del Hábitat no propone entonces modelos nuevos, pero si los procesos y las herramientas para justificar, esto es, para hacer posible la transformación de la producción arquitectónica presente y por ende, alterar el orden que pesa sobre los diferentes agentes de esta producción.

En otros términos, el proyecto de Laboratorio Internacional del Hábitat se asienta (organiza) en una investigación fundamentada en la falla de un determinado urbanismo y una arquitectura incapaz de responder a las necesidades de la mayoría de la población; para abstraerse a los modelos y a las presiones que condicionan el conjunto de sus agentes.

Visto a la luz de estas reflexiones, el proyecto se encuentra animado por una voluntad y una ambición de transformación y se fundamenta en el análisis comprometido de la situación actual.

## Aproximaciones al urbanismo y la arquitectura actual

La evidencia predominante en el escenario actual es la insistencia en la construcción de objetos arquitectónicos prestigiosos (museos, teatros, estadios, edificios públicos de excepción...)

# LABORATOIRE INTERNATIONAL DE L'HABITAT MISSION ET RAISON D'ETRE

Jean- François Parent

## Un laboratoire urbain: raisons d'être et missions

Tel que nous le concevons aujourd'hui, un laboratoire urbain se veut être l'outil d'une démarche de transformation de l'architecture actuelle... Non en étant le promoteur d'une autre réponse aux problèmes présents – il faudrait pour cela être capable de poser ces problèmes et /ou être dépositaires de solutions! – ni même en exprimant la volonté d'inviter, de mobiliser les « meilleurs architectes actuels » (en particulier ceux qui sont connus par la qualité de leurs productions prestigieuses !) à se pencher sur les domaines où s'observe le mieux la faillite présente : le logement social en particulier...

Le Laboratoire Urbain ne propose donc pas de modèles nouveaux, mais une démarche et des outils pour justifier, rendre nécessaire et possible la transformation de la production architecturale présente ; et pour cela, de transformer de tous ordres qui pèsent sur tous les acteurs de cette production

En d'autres termes, le projet de Laboratoire Urbain s'organise en une recherche fondée sur la faillite d'un certain urbanisme et d'une architecture incapables de répondre aux besoins de la majorité de la population et de s'abstraire des modèles et des pressions qui conditionnement l'ensemble de leurs auteurs.

Ce projet est donc animé par une ambition et une volonté de transformation, et sous tendu par l'analyse engagée de la situation présente.

## Des aperçus sur l'urbanisme et l'architecture actuels

Ce qui domine les constats les plus fréquents, c'est la constance d'objets prestigieux (musées, théâtres, stades, bâtiments publics d'exceptions,...) largement valorisés par les médias et une totale absence de recherche et de considération pour ce qui est le

ampliamente valorizados por los medios de comunicación, y paralelamente, una total ausencia de investigación y de validación del entorno y del marco de vida de la mayoría de personas, en particular, la vivienda social.

La vivienda social, colectiva o individual, se multiplica sin tener en consideración las condiciones ambientales y urbanísticas, esto ha logrado que un pueblo o una ciudad no se reduzca a la sumatoria de casas.

Esto refuerza el repliegue sobre sí mismo del consumo masivo que es, por demás, de buen tono deplorar; pero de forma más profunda y más amplia evidencia la tensión creativa entre las necesidades individuales y las expectativas colectivas, las cuales no son tenidas en cuenta.

Es importante señalar también el lugar que toman "modelos" rara vez puestos en duda como higiene, seguridad, vigilancia, por el impacto de los medios técnicos a disposición así como por los imperativos económicos, (rendimiento, plazos...) que conllevan a la re-producción de objetos estandarizados que supuestamente deberían responder a las necesidades (presumibles) de los individuos tomados indiferenciadamente y sin una real voluntad para actuar sobre su contexto de vida.

De otra parte se evidencia una ruptura con el pasado al cual se le niega todo valor, salvo el patrimonial, representando en las construcciones (o arquitecturas) de entonces, simples objetos de conservación pero nunca fuentes de reflexión para construir perspectivas de innovación; como por ejemplo, investigar cómo ciertos conjuntos de vivienda integraron concepciones ricas y abiertas a las personas y sus relaciones humanas y sociales.

Tampoco podríamos ignorar las limitaciones de algunos esfuerzos individuales realizados para concebir, expresar y compartir una "utopía" que conduce a una arquitectura plural, compleja, fundada sobre el respeto a la persona humana, concebida con y para los futuros "usuarios". Estos esfuerzos existen en todos los niveles de la cadena de producción, los más frecuentes han sido dirigidos aisladamente sin tomar distancia, sin margen de libertad y sin resultados notables a excepción de su aislamiento crítico o su sometimiento doloroso.

Las universidades, cada vez más sumisas a las mismas condiciones de las otras familias de agentes, no tienen el impacto - que sus situaciones de exterioridad y sus medios de tratar los vínculos

cadre de vie de la majorité des personnes ; les logements sociaux tout particulièrement.

Les logements, collectifs ou individuels (pavillonnaires, ...) sont multipliés sans que soient considérés les conditions d'environnement et d'urbanismes qui ont fait, dans le passé, qu'un village, une ville ne se réduisaient pas à une somme d'habitations. Ainsi se trouve renforcé le repli sur soi et la consommation de masse, ... qu'il est de bon ton de déplorer par ailleurs. Et, plus profondément et plus largement, c'est la tension créatrice entre les besoins individuels et les attentes collectives qui n'est pas traitée.

On soulignera encore la place par des « modèles » jamais contestés (hygiène, sécurité, surveillance, ...), par l'impact des moyens techniques disponibles ainsi que par les impératifs économiques (rendements, délais, ...) qui conduisent à la (re)production d'objets standardisés censés répondre aux besoins (présupposés) d'individus différenciés, sans volonté d'agir sur leur cadre de vie.

Par ailleurs, on note une rupture avec le passé auquel on nie toute valeur autre que patrimoniale, représentant les constructions (les architectures) d'alors, au mieux comme des objets à conserver, mais jamais comme des sources de réflexion pour construire des perspectives d'innovations ... Par exemple, en cherchant comment certains ensembles de logements avaient intégré des conceptions riches et ouvertes de la personne et des relations humaines.

On ne saurait enfin ignorer les limites des efforts individuels réalisés pour concevoir, exprimer et faire partager une utopie qui conduisait à une architecture plurielle, complexe, fondée sur le respect de la personne humaine, conçue avec les « usagers » futurs ... Ces efforts existent à tous les niveaux de la chaîne de production, le plus souvent menés isolément, sans recul, sans marge de liberté et sans effets notables autres que l'isolement critique..., ou la soumission douloureuse.

Les universités, elles mêmes de plus en plus soumises aux mêmes conditions que les autres familles d'acteurs, n'ont pas l'impact que leurs situations d'extériorités et leurs moyens de traiter les liens entre le passé et le présent, le proche et le lointain, le familier et l'inattendu, semblaient leur permettre.

Tout semble se poser comme si un ensemble d'enfermements, de conditions et d'impératifs d'autant plus incontestables qu'ils sont perçus comme une fatalité... s'imposent à tous.

entre el pasado y el presente, lo próximo y lo lejano, lo familiar y lo imprevisto- parecen permitirles.

Todo parece dispuesto como si un conjunto de cerramientos, de condicionamientos y de imperativos aún más incontestables se percibieran como una fatalidad impuesta a todos. Las necesidades se expresan, las tentativas individuales de los más lucidos se agotan o se marginalizan y la situación en su conjunto se degrada: justo ahora cuando las insuficiencias se amplifican y se acrecienta el repliegue sobre sí del consumo mistificador y estandarizado.

El proyecto de Laboratorio Urbano tiene en cuenta esta situación y se hace herramienta de su transformación.

Hipótesis de actuación, ejes para concebir y organizar el Laboratorio Urbano

El rotundo fracaso de la producción banal arquitectónica de hoy nos parece esencialmente impuesto por la urgencia y el volumen de necesidades, por la impregnación de una cierta racionalidad técnica, por las presiones en términos de rentabilidad económica y por la sujeción a representaciones y condiciones críticas juzgadas como inevitables, es decir, fatales.

Sin un esclarecimiento válido, sin una crítica profunda de la situación en su conjunto, ninguna transformación será posible: y esta es precisamente la principal misión del Laboratorio, intentar comprender y hacer comprender las características que hoy se imponen a todos y determinan los aspectos de la producción objeto de estas observaciones.

Esta labor de esclarecimiento no puede ser vivida al interior del Laboratorio, no importa cuáles sean las cualidades de aquellos que la han emprendido; para ser realmente creativo, éste debe llevarse en relación con los responsables de las producciones arquitectónicas reales para ayudarles a identificar las obligaciones que pesan sobre ellas.

La construcción de viviendas sociales, la habilitación de ciertos barrios (reabsorción del hábitat insalubre) son los campos donde la innovación arquitectónica se evidencia más necesaria y más prolífica en enseñanzas.

La participación de aquellos que han sido confinados a su situación de usuarios de productos concebidos

Des besoins s'expriment, les tentatives individuelles de plus lucides s'épuisent ou se marginalisent. Et la situation d'ensemble se dégrade : ceci alors que les besoins sont énormes et que s'accroît le repli sur soi, et la consommation mystificatrice et standardisée.

*Le projet de laboratoire urbain prend acte de cette situation et se veut un outil de sa transformation.*

Des hypothèses pour agir, des axes pour concevoir et organiser le laboratoire urbain.

La faillite de la production architecturale banale d'aujourd'hui nous semble, pour l'essentiel, être imposée par l'urgence et le volume des besoins, la prégnance d'une certaine rationalité technique, la pression des questions de rentabilité économique et la soumission à des représentations et à des conditions critiques mais jugées incontournables, voire fatales...

- Sans élucidation, sans critique approfondie de l'ensemble de cette situation, aucune transformation d'une réelle ampleur n'est possible : ce sera la mission principale du laboratoire de chercher à comprendre et à faire comprendre les caractères qui, aujourd'hui, s'imposent à tous, ... et déterminent les caractères de la production observée.
- Ce travail d'élucidation ne peut avoir vécu en « laboratoire », quelles que soient les qualités de ceux qui l'entreprendrait ; pour être réellement créatif, il doit être mené en liaison responsable avec des productions réelles ; pour les aider à identifier les contraintes qui pèsent sur elles.
- La construction de logements sociaux, l'aménagement de certains quartiers (résorption d'habitats insalubres,...), sont les domaines où l'innovation architecturale est la plus nécessaire et la plus riche d'enseignements.
- La participation à toutes les phases des réflexions à conduire de ceux qui sont aujourd'hui confinés dans des situations d'usagers de produits conçus pour eux et sans eux, est indispensable. Ceci, d'un double point de vue ; d'abord pour la spécificité de leur apports en liaison avec les « responsables » économiques, techniques et administratifs ; et d'autre part parce que la « mobilisation » lucide et bien informée du plus grand nombre de personnes concernées est indispensable

para ellos, sin ellos, es indispensable en todas las fases de reflexión. Desde un doble punto de vista, por una parte, dada la especificidad de su aporte en relación con los "responsables" financieros, técnicos y administrativos, y de la otra, la movilización lucida y bien informada de la mayor cantidad de personas implicadas es indispensable para la modificación de las relaciones de fuerza, hoy desequilibradas y a favor de la "potencias económicas".

En resumen, el Laboratorio Urbano se impone como objetivo primordial comprender el conjunto de condiciones que determinan el acto de construir y difundir en forma permanente y accesible el estado de las reflexiones aportadas apoyándose evidentemente en diversos puntos de vista y, esencialmente, en las asociaciones responsables de llevar a cabo las innovaciones fijadas. La participación del Laboratorio Urbano en operaciones seleccionadas con detenimiento las transformará en "arqueologías críticas" de barrios o acondicionamientos urbanos.

à la modification de rapports de force aujourd'hui déséquilibrés en faveur des « puissances économiques ».

En résumé, le laboratoire urbain se donne comme objectif principal de chercher à comprendre l'ensemble des conditions qui déterminent l'acte de construire et d'autre part de diffuser régulièrement et de façon aisément accessible l'état des réflexions menées. Ceci, en s'appuyant sur les points de vue les plus divers ; essentiellement dans des associations responsables pour la conduites d'innovations précises. La participation du laboratoire urbain à des opérations bien choisies les transformera en « *archéologies critiques* » de quartiers ou d'aménagements.

